

الجمهورية التونسية  
REPUBLIQUE TUNISIENNE  
Republic of Tunisia

وزارة الشؤون الخارجية  
Ministère des Affaires Etrangères  
Ministry of Foreign Affairs

السفارة - القنصلية ..... ب .....  
Ambassade - Consulat ..... à .....  
Embassy - Consulate ..... at .....

طلب تأشيرة  
Demande de VISA

مرور - اقامة قصيرة  
Court Séjour - Transit  
Short Stay - Transit

الصورة  
PHOTO

اللقب .....  
Family Name

الاسم .....  
Given Names

تاريخ و مكان الولادة .....  
Date and Place of Birth

الحالة العائلية .....  
Marital Status

الجنسية الحالية .....  
Present Nationality

الجنسية الاصلية .....  
Nationality at Birth

المهنة .....  
Profession

الاقامة في السنتين الاخيرتين .....  
Residence during the last 2 years

رقم جواز السفر .....  
Passport Number

تاريخ و مكان اصداره .....  
Date and Place of Issue

تاريخ الدخول الى تونس .....  
Date of Entry to Tunisia

مدة الاقامة بها .....  
Duration of Stay

اسباب السفر بالتفصيل .....  
Detailed Reason for Travel

وسائل النقل المتوقعة .....  
Anticipated Mode of Transportation

نقطة الدخول .....  
Point of Entry

العنوان بتونس .....  
Address in Tunisia

الاشخاص المعروفون بتونس .....  
Persons Known in Tunisia

عناوينهم .....  
Their Addresses

الاشخاص المصحوبون .....  
Persons Accompanying You

.....

(1) ان كان السفر يتعلق بالاعمال، تذكر اسماء وعناوين الاشخاص المراد الاتصال بها

(1) S'il s'agit d'un voyage d'affaires, citer les noms et adresses des personnes à contacter.

(1) If it is a business trip, give the names and addresses of the persons to be contacted.

(1) و ان كان السفر يتعلق بالمشاركة في مؤتمر او مهرجانات يتحتّم ذكر اسم المنظم و المكان و التاريخ و المدة.

(1) S'il s'agit d'un voyage pour participation à un congrès ou manifestations, citer le nom de l'organisateur ; le lieu ; la date, et la durée.

(1) If it is a trip to attend a meeting, give the name of the organization holding it, the place, the date and the duration of the meeting.

(1) و ان كان السفر يتعلق بدراسات جامعية أو بتربصات فنية تذكر أسماء المؤسسات التي ستتولى فيها الدراسات.

(يذكر هل أن المسافر على نفقة منضمة أو شخص قاطن بالبلاد التونسية)

(1) S'il s'agit d'un voyage d'études universitaires ou des stages techniques, citer les noms des établissements à fréquenter; la durée des études (indiquer si vous êtes pris en charge par une organisation ou une personne résidente en Tunisie).

(1) If it is a trip for studies or training, give the names of the institutions to be attended and the duration of the study (Indicate if you are financially supported by a Tunisian organization or person).

Avez-vous déjà séjourné en Tunisie?

Have you previously stayed in Tunisia?

هل سبقت لكم الإقامة بالبلاد التونسية ؟

التزم بان لا أقبل عمل يعرض علي سواء كان بمقابل او بدون مقابل طيلة اقامتي بالبلاد التونسية وأن لا أحاول الإقامة بالتراب التونسي كما التزم بمغادرته عند انتهاء صلاحية التأشيرة التي ستمنح لي.

Je m'engage à n'accepter aucun emploi rémunéré ou non rémunéré durant mon séjour en Tunisie et à ne pas chercher à m'établir et à quitter le territoire Tunisien à l'expiration de la validité du visa qui me sera accordé.

I pledge not to accept any remunerated or non remunerated job during my stay in Tunisia, not to seek establishment in Tunisia and to leave the Tunisian territory at the expiration of the validity of the visa which will be granted to me.

أن مجرد امضائي يجعلني مسؤولاً وفي صورة التصريح المدلس يحرمني من التحصيل على تأشيرة اخرى في المستقبل وذلك بقطع النظر عن التبعات العدلية التي تعرض لها القانون.

Ma signature engage ma responsabilité et en cas de déclaration me priverait de tout visa à l'avenir sans préjudice des poursuites judiciaires prévues par la loi.

The signature below binds me and in case of false declaration will deprive me from obtaining any visa in the future without prejudice to any further legal action according to law.

Signature,

Signature,

الامضاء

مخصص للسلطة التي ستتلقى المطلب

RESERVE A L'AUTORITE QUI RECOIT LA DEMANDE

Space reserved for the authority which receives the application

مراجع الاوراق المصاحبة او المدلى بها والتوصيات المتلقاة

Référence des pièces jointes ou produites et des recommandations reçues

References of the documents enclosed or produced and of the recommendations received

Décision

Decision

القرار المتخذ

..... في ..... le ..... the .....

Le Consul

The Consul

القنصل